

Psa

Chapter 92

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

לְשִׁמְנָה	וּלְזִמְרָה	לִיהוָה	לְהַדְרוֹת	טוֹב	הַשַּׁבָּת:	לְיוֹם	שִׁיר	מְזֻמָּר	1
adina	ve-ezgi-söylemek	RAB'be	şükretmek	iyi	Şabat'in	günü-için	ilahi	mezmur	
H8034	H2167	H3068	H3034		H7676	H3117		H4210	

עֲלֵיוֹן:
Yüceler-Yücesi

Ya RAB, sana şükretmek, Ey Yüceler Yücesi, adın; ilahilerle şükretmek, Sabah sevgini, Gece sadakatini, On telli sazla, şükretmek ve lirle duyurmak ne güzel!

: בְּלֵילֹתַי	אֶמְדַּבֵּר	חֶסֶדְךָ	בְּבֹקֶר	לְהַנְדִּיר	2
gecelede	ve-sadikatını	sevgini	sabahleyin	ilan-etmek	
H3915	H0530		H1242	H5046	

: בְּכִנּוֹר:	הַנְּנוּן	עָלַי	נֶאֱרַפ	וְעָלַי-	עֲשׂוֹר	עָלַי-	3
lirle	ezgi	üzerinde	arp	ve-üzerinde	on-telli	üzerinde	
H3658	H1902				H6218		

: אֲרִנּוֹ	יְדֵיךָ	בְּמַעֲשֵׂי	בְּפַעֲלֶיךָ	יְהוָה	שֶׁמְחִידְנִי	כִּי	4
sevinçle-haykırıyorum	ellerinin	işlerinde	işinle	RAB	sevindirdin-beni	çünkü	
	H3027	H4639	H6467	H3068	H8055		

Şükrettim; yaptıklarınla beni sevindirdin, ya RAB, Ellerin işlerinde yaptıklarında sevinçle; ilahileri okuyorum.

: מַחְשְׁבֹתֶיךָ	עֲמֻקּוֹ	מְאֹד	יְהוָה	מַעֲשֵׂיךָ	גְּדוּלוֹ	מַה-	5
düşüncelerinin	derin	çok	RAB	işlerin	büyük	ne-kadar	
H4284	H6009	H3966	H3068	H4639	H1431	H4100	

Yaptıkların ne bütünü; derin!

: זֵאת:	אֶת-	יְבִין	לֹא-	וְכִסִּיל	יָדַע	לֹא	בַּעַר	אִישׁ-	6
bunu	-i	anlar	değil	ve-aptal	bilir	değil	hayvancı	adam	
H2063	H0853	H0995	H3808	H3684	H3045	H3808	H1198	H0376	

Aptal insan bilemez, Budala akıldiremez:

אָוֶן	פֹּעֲלֵי	כָּל-	וַיִּצְיָצוּ	עֹשֵׁב	כְּמוֹ	וְרָשָׁעִים	בְּפִרְתָּהּ	7
kötülük	yapanlar	tüm	ve-çiçeklendiğinde	ot	gibi	kötüler	filizlendiğinde	
H0205	H6466	H3605		H6212	H3644	H7563		

: עַד:	עַד-	לְהַשְׁמָדָם	8
sonsuzadek	sonsuzadek	yok-edilmeleri-içindir	
H5704	H5703	H8045	

Şükrettiler; bitse, Suçlular; şükrettiler gibi; bu onlar sonsuzadek demektir.

: יְהוָה:	לְעֵלָם	מְרוֹם	וְאַתָּה	8
RAB	sonsuzadek	yücede	ve-sen	
H3068	H5769	H4791		

Ama sen sonsuzadek yücenin, ya RAB.

9
 אִתְּפָרְדוּ יִאבְדוּ אִיבִיךָ הִנֵּה כִּי יִהְיֶה וְאִיבִיךָ הִנֵּה כִּי
 dağılacaklar yok-olacaklar düşmanların işte çünkü RAB düşmanların işte çünkü
[H6504](#) [H0006](#) [H0341](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0341](#) [H2009](#)

כָּל- כָּעֵלִי אָוֶן:
 tüm yapanlar kötülük
[H3605](#) [H6466](#) [H0205](#)

Ya RAB, düşmanların kesinlikle, Evet, kesinlikle yok olacak, Suç işleyen herkes dağılacak.

10
 וַתִּרְם וְרַעְנוֹן בְּשֶׁמֶן בְּלִיתִי קָרְנִי כְּרָאִים
 ve-yükselttim taze yağıyla ovuldum boynuzumu yaban-öküzü-gibi
[H8081](#) [H7214](#)

Beni yaban öküzü kadar güçlü kıldın, Taze zeytinyağını başıma döktün.

11
 וַתִּבְקַט עָלַי מְרָעִים בְּקָמִים בְּשׁוֹרֵי
 ve-baktı bana-karşı bana-karşı-kalkanlar-hakkında pusu-kuranlarıma
[H5027](#) [H7790](#)

תִּשְׁמְעֵנָה אָזְנִי:
 duyacaklar kulaklarım
[H8085](#) [H0241](#)

Gözlerim düşmanlarımın bozgununu gördü, Kulaklarım bana saldıran kötülerin sonunu duydu.

12
 וְצָדִיק יִשְׁנֶה בְּלִבְנוֹן כְּאֶרֶז יִפְרַח כִּתְמָר
 yükselecek Lübnan'da sedir-gibi çiçeklenecek hurma-gibi doğru
[H3844](#) [H0730](#) [H8558](#) [H6662](#)

Doğru insan hurma ağacı gibi serpilecek, Lübnan sediri gibi yükselecek.

13
 וְשִׁתּוּלִים יִפְרִיחוּ אֱלֹהֵינוּ בְּחִצְרוֹת יְהוָה בְּבֵית
 dikilmiş çiçek-açacaklar Tanrımızın avlularında RAB'bin evinde
[H8362](#) [H0430](#) [H3068](#)

RABbin evinde dikilmiş, Tanrımızın avlularında serpilecek.

14
 וְעוֹד יְהוּי וְרֵעֲנִים וְדִשְׁנִים בְּשִׁיבָה יְנוּבִין
 hala olacaklar ve-yeşil canlı yaşlılıkta meyve-verecekler
[H5750](#) [H1961](#) [H1879](#) [H7872](#) [H5107](#)

Böyleleri yaşlanınca da meyve verecek, Taptaze ve yeşil kalacaklar.

15
 לְתִגִּיד כִּי- יִשָּׂר יְהוָה וְלֹא- (עֲלֹתָהּ) בּוֹ
 ilan-etmek-için doğru ki RAB doğru ki ve-değil haksızlık haksızlık
[H5046](#) [H3477](#) [H3068](#) [H6697](#) [H3808](#)

‹‹RAB doğrudur! Kayamdır benim! O'nda haksızlık bulunmaz! ›› diye duyuracaklar.